



Bienvenidos a Waco-McLennan County Public Health District

Waco-McLennan Public Health

Fecha: _____

Nombre: _____

Segundo Nombre: _____

Apellido: _____

Fecha de Nacimiento: _____

Título: Srta. Sr. Sra. Dr. (círcule el título preferido)

Sexo: M / F (círcule el sexo biológico)

SSN: _____

Genero: _____

Numero de Telefono: _____

correo electrónico _____

(círcule uno) Mobil Casa Trabajo

Domicilio: _____

ciudad, estado,

codigo postal: _____

Condado: _____

Raza: Negro
(círcule uno) Blanco
Asiatico
Nativo hawaiano o isleño del Pacífico
Indio americano o nativo de Alaska
Otro: _____

Etnicidad: Hispano o Latino
(círcule uno) No-Hispano o Latino

Nombre de soltera (para uso en la base de datos de vacunación de Texas, Immtrac2 SOLAMENTE)

de la madre: (primer nombre): _____ (apellido): _____

Allergias: _____

Medicamentos Diarios: _____

Altura: _____

Peso: _____

Cómo podemos ayudarle hoy? _____

Persona Responsable (porfavor imprime su nombre): _____

Opciones de pago:
(Circule la opción que corresponde a su estado)

A: Tengo seguro y estoy proporcionando mi tarjeta de seguro. Esto incluye CHIP, Medicare, Medicaid y todos los seguros privados o proporcionados por el empleador.

B: No tengo seguro, o mi seguro no cubre el servicio solicitado

***Please fill in shaded areas

***Por favor llene las areas acentuadas

The client or the client's parental guardian must answer ALL of the following questions before any immunizations will be given.

El cliente o el custodio legal tiene que contestar TODAS las siguientes preguntas antes de recibir inmunizaciones.

(Circle Answer/ Circule las respuestas)

- YES / SI NO 1. Is the client sick today or has he/she been sick in the last week?
Esta el cliente enfermo hoy o el/ella a estado enfermo/a en la ultima semana?
- YES / SI NO 2. Is the client taking any medications? If so, please list them here: _____
El cliente toma alguna medicina? Si responde si, por favor lista aqui: _____
- YES / SI NO 3. Does the client have allergies to gelatin/Jello, neomycin, streptomycin, polymyxin B, baker's yeast, eggs, thimerosal, latex, or reaction to Immune Globulin?
Tiene el cliente alergias a la gelatina, huevos, neomicina, estrotomicina, polymyxin B, thimerosal, productos que contienen levadura de panadero, productos de latex o reaccion a Globulin Immune?
- YES / SI NO 4. Has the client had a serious reaction to a vaccine in the past?
El cliente a tenido alguna reaccion grave a una vacuna en el pasado?
- YES / SI NO 5. Has the client had a seizure or other nervous system disorders?
El cliente a tenido convulsiones o otros ataques del sistema nervioso.
- YES / SI NO 6. Does the client (or other persons in the home) have cancer, leukemia, AIDS or any other immune system problem?
El cliente o personas que viven en el mismo hogar, tienen SIDA, cancer, leukemia o enfermedades que debilitan el sistema inmunologico.
- YES / SI NO 7. Has the client taken cortisone or other steroids, anticancer drugs, or x-ray treatments in the past 3 months?
El cliente a tomado cortisone or otro tipo de esteroides, drogas anticancer, o tratamientos de radiografia en los pasados 3 meses?
- YES / SI NO 8. Has the client received a blood transfusion, plasma, or been given a medicine called immune (gamma) globulin in the past 12 months?
El cliente a recibido una transfusion de sangre, plasma, o fue dado una medicina llamada globin inmune (gamma) en los pasados 12 meses?
- YES / SI NO 9. Has the client had the chickenpox illness? Or has received the vaccine?
El cliente a tenido la enfermedad de Viruela o a recibido la vacuna contra la Varicela?
- YES / SI NO 10. Has the client had a TB skin test in the past 3 days?
El cliente a recibido una prueba de piel de TB en los pasados tres dias?
- YES / SI NO 11. **FOR TB SKIN TES:** Has the client had a positive TB test in the past or taken TB medications? If so, when?
Prueba de tuberculosis: El cliente a recibido una prueba positiva de tuberculosis en el pasado o a tomado medicina para tratar el tuberculosis? Cuando? _____
- YES / SI NO 12. Has the client had an immunization in the past 4 weeks?
El cliente a recibido vaccunas en los pasados cuatro semanas?
- YES / SI NO 13. Does the client have a family physician? If "NO" see provider list.
Tiene el cliente un doctor familiar? En caso que "NO" por favor vea la lista de proveedores.
- YES / SI NO 14. Does the client have a chronic medical condition (regardless of age). Such as:
Asthma or another lung disease? YES/NO Heart disease? YES/NO Diabetes? YES/NO
Kidney disease YES/NO Blood disease? YES/NO Are you pregnant? YES/NO
Weakened Immune system? YES/NO
Have you been vaccinated with Pneumonia Vaccine YES/NO
****El cliente tiene alguna condicion medica cronica (sin importar la edad). Tal como:**
Asma o alguna otra enfermedad pulmonary? SI/NO Enfermedad del Corazon? SI/NO
Enfermedad de los rinones? SI/NO Enfermedad de la sangre? SI/NO Esta embarazada? SI/NO
Deficiencias del sistema inmunologico? SI/NO A recibido la vacuna contra la neumonia? SI/NO
- YES / SI NO 15. **FOR FEMALES:** Is the client pregnant or could she become pregnant in the next (1) month?
****Note: A client must NOT become pregnant within 1 month after receiving the MMR (measles, mumps, rubella) vaccine or the Varicella (Chickenpox) vaccine.**
Si el cliente es una mujer - El cliente esta embarazada o podria llegar a ser embarazada en un (1) mes?
****Nota: Un cliente no debe llegar a ser embarazada dentro de un (1) mes despues de recibir la vacuna de MMR (Saramplon, Paperas, Rebeola) ni la vacuna de Varicela.**

****The client or the client's parent/guardian must answer ALL questions on this form before any immunizations will be given.**

****El cliente o el padre/madre del cliente o custodio legal tiene que contestar TODAS las preguntas que estan en esta forma antes de recibir inmunizaciones.**

CONSENT FOR IMMUNIZATIONS: I have received, read or had explained to me the vaccine information statement and I understand this information. I give permission to the Waco-McLennan County Public Health District, its staff and other health care personnel under its sponsorship, to give immunizations and/or TB skin test to the person identified on this form. I understand that immunizations given at school sites may be given without me being present.

CONSENTIMIENTO PARA INMUNIZACIONES: E recibido, leído/o explicado la informacion y si entiendo esta informacion. Le doy permiso al personal de esta institucion para que se le administren vacunas o la prueba de Tuberculosis a la persona nombrada en esta forma. Entiendo que las vacunas administradas en la escuela se podran dar sin que yo este presente.

Signature of CONSENTING ADULT/ Firma del adulto que da permiso: _____ Date Signed/Fecha de Firma: _____

(Check one/marca uno) Parent/ padre/madre Guardian/El guardian Other/Otro

VIS Form/s given & vaccine ADMINISTERED BY: _____ Date Signed _____

Permiso para los propósitos de tratamiento, pago y operaciones de cuidado de salud

Yo doy permiso para que se use o divulgue la información protegida sobre mi salud por el Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County para los propósitos de hacerme un diagnóstico o proporcionarme tratamiento, obtener pago de mis cuentas de cuidado de salud o llevar a cabo operaciones de cuidado de salud del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County.

Yo entiendo que el diagnóstico o tratamiento mío por el Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County puede depender del permiso que yo conceda, tal como indica mi firma en este documento.

Yo entiendo que tengo el derecho de pedir una restricción de la manera en que se usa o divulga la información protegida sobre mi salud para llevar a cabo los tratamientos, el pago o las operaciones de cuidado de salud de esta instalación. El Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County no tiene que estar de acuerdo con las restricciones que yo pida. Sin embargo, si el Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County se pone de acuerdo con una restricción que yo pida, la restricción es obligatoria para el Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County.

Yo tengo el derecho de revocar este permiso, por escrito, en cualquier momento, con la excepción de que el Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County ya haya tomado acciones confiando en este permiso.

La "información protegida sobre mi salud" significa información de salud, incluso mi información demográfica, recogida de mí mismo/a y creada o recibida por el personal del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County, de otro proveedor de cuidado de salud, o de un plan de servicios de salud. Esta información protegida de salud se trata de mi condición o salud física o mental del pasado, presente o futuro y me identifica a mí, o si hay una base razonable de creer que la información puede identificarme a mí.

Yo entiendo que tengo el derecho de examinar el Aviso de Prácticas de Privacidad del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County antes de firmar este documento.

Yo he recibido una copia del Aviso de Prácticas de Privacidad del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County.

El Aviso de Prácticas de Privacidad describe los tipos de usos y divulgaciones de la información protegida sobre mi salud que van a ocurrir en mi tratamiento, el pago de mis cuentas, o el desempeño de operaciones de cuidado de salud del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County.

El Aviso de Prácticas de Privacidad del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County también se exhibe a plena vista en cada departamento del Distrito de Salud y también se encuentra en el sitio de internet de la ciudad de Waco en www.waco-texas.com/services/health.

Este Aviso de Prácticas de Privacidad también describe mis derechos y las obligaciones del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County con respecto a la información protegida sobre mi salud.

El Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County se reserva el derecho de cambiar las prácticas de privacidad que se describen en el Aviso de Prácticas de Privacidad.

Yo puedo obtener un Aviso de Prácticas de Privacidad revisado al consultar el sitio de internet del Distrito de Salud Pública de Waco-McLennan County, llamar a la oficina y pedir que una copia revisada sea enviada por correo, o pedirlo durante mi próxima visita.

Firma de Cliente o su Representante Autorizado

Relación

Nombre de Cliente

Fecha de Nacimiento

Fecha



REGISTRO DE INMUNIZACIÓN DE TEXAS (ImmTrac2)
Consentimiento para Adultos



Primer nombre Segundo nombre Apellido

Fecha de nacimiento (mm/dd/aaaa) Sexo: Masculino Femenino Teléfono Correo electrónico

Dirección Núm. de apartamento o edificio

Ciudad Estado Código postal Condado

Nombre de la madre Apellido de soltera

Raza (seleccione todos los que correspondan): Indio americano o nativo de Alaska, Asiático, Negro o afroamericano, Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico, Blanco, Otro, Se negó a contestar. Grupo étnico (seleccione solo una): Hispanico o latino, No hispano o latino, Otro.

El Registro de Inmunización de Texas (ImmTrac2) es un servicio gratuito del Departamento Estatal de Servicios de Salud (DSHS) de Texas. Se trata de un servicio seguro y confidencial que consolida los registros de vacunación. Al darnos usted su consentimiento, los datos sobre sus vacunas se incluirán en el Registro de Inmunización de Texas.

Consentimiento para el registro y para divulgar los registros de inmunización a las personas o entidades autorizadas. Entiendo que, al dar aquí mi consentimiento, autorizo la divulgación de mis datos de vacunación al DSHS, y entiendo además que el DSHS incluirá esta información en el Registro de Inmunización de Texas.

La ley estatal permite la inclusión de los registros de vacunación de los socorristas y sus familiares directos. Se define como "socorrista" al empleado de la seguridad pública o voluntario entre cuyas funciones está responder rápidamente a una emergencia.

Marque la casilla correspondiente para indicar si es usted es un socorrista o un familiar directo de un socorrista. Soy un SOCORRISTA. Soy un FAMILIAR DIRECTO (mayor de 18 años) de un socorrista.

Con mi firma a continuación, DOY mi consentimiento para el registro. Deseo INCLUIR mis datos en el Registro de Inmunización de Texas. La persona (o su representante legalmente autorizado):

Nombre escrito a mano
Fecha Firma

Aviso de confidencialidad. Con ciertas excepciones, usted tiene derecho a pedir y a ser informado sobre los datos que el estado de Texas recaba sobre usted. Usted tiene derecho a recibir y revisar la información si así lo pide.

PROVIDERS REGISTERED WITH the Texas Immunization Registry: Please enter client information in the Texas Immunization Registry and affirm that consent has been granted. DO NOT fax to the Texas Immunization Registry. Retain this form in your client's record.

Questions? Tel: (800) 252-9152 • Fax: (512) 776-7790 • https://www.dshs.texas.gov/immunize/immtrac/
Texas Department of State Health Services • Immunizations • Texas Immunization Registry – MC 1946 • P. O. Box 149347 • Austin, TX 78714-9347